



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 42581, Nachtrag 03

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungsordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBI I S.1793)

Nummer der ABE: 42581, Nachtrag 03

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen
7 J x 15 H2

Typ: 47530

Inhaber der ABE Borbet GmbH
und Hersteller: D-59969 Hallenberg-Hesborn

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

ABE Nr. 42581, Nachtrag 03

-2-

Die Sonderräder 7 J x 15 H2, Typ 47530, dürfen in den im beiliegenden Nachtragsgutachten beschriebenen Ausführungen nur zur Verwendung mit den in den Anlagen des Nachtragsgutachtens Nr. 55177596 (03. Ausf.) genannten Bereifungen unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

Abweichend von den Bestimmungen des § 27 StVZO (Berichtigung der Fahrzeugpapiere) ist es bei Verwendung einer im Gutachten aufgeführten Reifen- oder Felgengröße, sofern diese nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt sind, nicht erforderlich, eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu veranlassen.

Im Gutachten vorgeschriebene Reifenfabrikate brauchen, auch wenn sie von gegebenenfalls in den Fahrzeugpapieren genannten abweichen, ebenfalls nicht eingetragen zu werden.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Nachtragsgutachten nebst Anlagen der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr des Technischen Überwachungs-Vereins Pfalz e.V., Lambsheim, vom 28.05.1998 festgehaltenen Angaben.

Flensburg, den 06. Juli 1998
Im Auftrag
Jonxis

Begläubigt: 
Krüger

Anlage:

- 1 Abnahmebestätigung
- 1 Nachtragsgutachten



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

Typzeichen: KBA 42581

Abnahmebestätigung nach §19 Absatz 3 StVZO.

Der ordnungsgemäße Anbau des Sonderrades 7 J x 15 H2, Typ 47530, des Genehmigungsinhabers Borbet GmbH, D-59969 Hallenberg-Hesborn, an dem Fahrzeug:

Fahrzeugherrsteller

.....

Fahrzeugtyp

.....

Fahrzeug-Identifizierungsnummer

.....

wird hiermit bestätigt.

Daten für Fahrzeugpapiere (Ziffer 33, Bemerkungen)	
Ziffer	Bemerkungen

Ort, Datum, Stempel der abnehmenden Organisation, Unterschrift

.....

Auftraggeber Rondell Leichtmetallräder GmbH
Maria-Eich-Straße 3
82166 Gräfelfing

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
Typ 47530
Radgröße 7 J x 15 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø(mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
I	47530 LK98I/ohne Ring	4/98/58,1	32	590	1910
ZD-B	47530 D/Ø54,1 Z	4/100/54,1	35	590	1910
ZD-D	47530 D/Ø56,1 Z	4/100/56,1	35	590	1910
ZD-E	47530 D/Ø56,6 Z	4/100/56,6	35	590	1910
ZD-F	47530 D/Ø57,1 Z	4/100/57,1	35	590	1910
ZD-J	47530 D/Ø59,1 Z	4/100/59,1	35	590	1910
ZD-L	47530 D/Ø60,1 Z	4/100/60,1	35	590	1910
A	47530 LK108A/ohne Ring	4/108/57,1	38	615	1980
ZF-F	47530 F/Ø57,1 Z				
ZG-R	47530 LK114,3G/Ø66,1Z	4/114,3/66,1	38	545	1935
Y	47530 LK114,3Y/ohne Ring	4/114,3/67,1	38	545	1935
ZG-N	47530 LK114,3G/Ø64,1Z	4/114,3/64,1	38	545	1935
X	47530 LK100X/ohne Ring	5/100/57,1	30	530	1935
QQ	47530 LK110QQ/ohne Ring	5/110/65,1	38	640	1980
ZR-F	47530 R/Ø57,1 Z	5/112/57,1	38	640	1980
ZR-S	47530 R/Ø66,6 Z	5/112/66,6	38	640	1980
J	47530 LK114,3J/ohne Ring	5/114,3/60,1	38	640	1980
ZS-L	47530 LK114,3S/Ø60,1Z				
ZS-T	47530 LK114,3S/Ø67,1Z	5/114,3/67,1	38	640	1980
B	47530 LK120B/ohne Ring	5/120/72,6	40	535	1935
T	47530 LK100T/ohne Ring	4/100/54,1	36	590	1910
P	47530 LK108P/ohne Ring	5/108/65,1	36	640	1980
E	47530 LK108E/ohne Ring	5/108/60,1	36	640	1980
D	47530 LK112D/ohne Ring	5/112/66,6	36	640	1980
W	47530 LK112W/ohne Ring	5/112/57,1	36	640	1980
CA	47530 LK114,3CA/ ohne Ring	5/114,3/71,6	36	640	1980
ZF-M	47530 F/Ø63,4 Z	4/108/63,4	38	615	1980
ZS-N	47530 LK114,3S/Ø64,1Z	5/114,3/64,1	38	640	1980
ZS-R	47530 LK114,3S/Ø66,1Z	5/114,3/66,1	38	640	1980
U	47530 LK100U/ohne Ring	5/100/54,1	36	530	1935
ZS-E	47530 LK114,3S/Ø56,6Z	5/114,3/56,6	38	640	1980

Kennzeichnung

KBA-Nummer	42581/1
Herstellerzeichen	Rondell
Radtyp und Ausführung	47530 (s.o.)
Radgröße	7Jx15H2
Einpreßtiefe	ET (s.o.)
Gießereikennzeichen	GBA
Herkunftsmerkmal	Made in Germany
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder vom 27.07.1982 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Felgenhornprüfung

Aufgrund bereits positiv durchgeföhrter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 7,9 kg.

Hinweise zum Sonderrad

entfällt

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeföhrten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeföhrten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Beschreibung	-	22.05.96
Radzeichnung	RD47530.01	29.10.92
	mit Änderung vom	11.02.93
Radzeichnung	RS47530.02	29.10.92
	mit Änderung vom	11.02.93
Radzeichnung	RD47530.04	02.11.92
	mit Änderung vom	11.02.93
Radzeichnung	RD47530.05	02.11.92
	mit Änderung vom	31.01.95
Radzeichnung	RD47530.06	25.02.93
	mit Änderung vom	30.04.93
Radzeichnung	RD47530.10	30.11.95
Radzeichnung	RD47530.11.	10.05.95
	mit Änderung vom	22.07.96
Radzeichnung	RD47530.03	29.10.92
	mit Änderung vom	25.03.93
Befestigungsmittelzeichnung	Z0150	03.09.87
Befestigungsmittelzeichnung	Z0062	15.11.89
	mit Änderung vom	14.03.91
Befestigungsmittelzeichnung	Z0063	11.12.89
Befestigungsmittelzeichnung	Z0056	24.05.88
	mit Änderung vom	12.03.91
Befestigungsmittelzeichnung	3712T21	09.09.96
Befestigungsmittelzeichnung	2042	20.10.92
Befestigungsmittelzeichnung	2021	14.07.96
Zentrierringzeichnung	2018	29.05.92
	mit Änderung vom	14.10.92

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 3 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Januar 1993.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim des TÜV Pfalz e. V. akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 28.Mai 1998

Klauck

00006867.DOC

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 1 von 12

Auftraggeber Rondell Leichtmetallräder GmbH
Maria-Eich-Straße 3
82166 Gräfelfing

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
Typ 47530
Radgröße 7Jx15H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø(mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
ZD-D	47530 D/Ø56,1 Z	4/100/56,1	35	590	1910

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 42581
Herstellerzeichen Rondell
Radtyp und Ausführung 47530 (s.o.)
Radgröße 7Jx15H2
Einpresstiefe ET (s.o.)
Giessereikennzeichen GBA
Herkunftsmerkmal Made in Germany
Herstellendatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Mutter M12x1,5	60° Kegel	100	-

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 55177596) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990, Anhang I wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Daihatsu
Honda
Kia
Mitsubishi
Proton
Rover

Spurverbreiterung innerhalb 2%

ANLAGE 3 zum Gutachten Nr. 55177596 (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 2 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Daihatsu Applause A101,A1 F281, e6*95/54*0046*..	73-77	195/50R15		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K07 K42 S01
Daihatsu Charade G 2 e6*95/54*0034*..	44-66	195/45R15		A01 A02 A04
	44-66	205/45R15	K49	A05 A08 A09
	44-66	215/45R15	Dun K49	A12 A14 A23
	62-66	195/50R15	K49	K11 K42 S01
Daihatsu Charade G100/G101 F150, /1	27-74	195/45R15		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K42 K49 S01
Daihatsu Charade G200 G464	44-77	195/45R15		A01 A02 A04
	44-77	195/50R15	K49	A05 A08 A09
	44-77	205/45R15	K49	A12 A14 A23
	44-77	215/45R15	Dun K49	K11 K42 S01
Honda Accord AC D301	65	185/55R15	M14 R37	A02 A04 A05
	65	195/50R15	A01 K02 K07 K08	A08 A09 A12
	65	205/50R15	A01 K07 K08 K42	A14 A23 S01
Honda Accord AD D300	74	185/55R15	M14 R37	A02 A04 A05
	74	195/50R15	A01 K02 K07 K08	A08 A09 A12
	74	205/50R15	A01 K07 K08 K42	A14 A23 S01
Honda Accord CA4 D990	65	195/50R15	K02 K07 K08	A01 A02 A04
	65	205/50R15	K02 K07 K08	A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
Honda Accord CA5 D991, /1	75-101	195/50R15	K02 K07 K08	A01 A02 A04
	75-101	205/50R15	K02 K07 K08	A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
Honda Civic AF D302	74	195/50R15	K07 K08 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
Honda Civic AG D304	52	195/50R15	K07 K08 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
Honda Civic AH D305	63-74	195/50R15	K07 K08 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01

ANLAGE 3 zum Gutachten Nr. 55177596 (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 3 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic AS E166	92	185/55R15	K42 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	92	195/50R15	K07 K08 K42	
	92	205/45R15	K42	
	92	205/50R15	K42 K49 K50 L01	
	92	215/45R15	Dun K42 K49 K50 L01	
Honda Civic EC8 E716	55	185/55R15	K42 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	55	195/50R15	K07 K08 K42	
	55	205/45R15	K42	
	55	205/50R15	K42 K49 K50 L01	
	55	215/45R15	Dun K42 K49 K50 L01	
Honda Civic EC9 E717	66	185/55R15	K42 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	66	195/50R15	K07 K08 K42	
	66	205/45R15	K42	
	66	205/50R15	K42 K49 K50 L01	
	66	215/45R15	Dun K42 K49 K50 L01	
Honda Civic ED2 E713	66	185/55R15	M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K42 S01
	66	195/50R15	K07 K08	
	66	205/45R15		
	66	205/50R15	K49 K50 L01	
	66	215/45R15	Dun K49 K50 L01	
Honda Civic ED3 F311	66	185/55R15	M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K42 S01
	66	195/50R15	K07 K08	
	66	205/45R15		
	66	205/50R15	K49 K50 L01	
	66	215/45R15	Dun K49 K50 L01	
Honda Civic ED4 E714	80	185/55R15	K42 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	80	195/50R15	K07 K08 K42	
	80	205/45R15	K42	
	80	205/50R15	K42 K49 K50 L01	
	80	215/45R15	Dun K42 K49 K50 L01	
Honda Civic ED6 F180	66	185/55R15	K42 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	66	195/50R15	K07 K08 K42	
	66	205/45R15	K42	
	66	205/50R15	K42 K49 K50 L01	
	66	215/45R15	Dun K42 K49 K50 L01	
Honda Civic ED7 E718	80	185/55R15	K42 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	80	195/50R15	K07 K08 K42	
	80	205/45R15	K42	
	80	205/50R15	K42 K49 K50 L01	
	80	215/45R15	Dun K42 K49 K50 L01	
Honda Civic ED9 E715	91-96	185/55R15	K42 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	91-96	195/50R15	K07 K08 K42	
	91-96	205/45R15	K42	
	91-96	205/50R15	K42 K49 K50 L01	
	91-96	215/45R15	Dun K42 K49 K50 L01	

ANLAGE 3 zum Gutachten Nr. 55177596 (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 4 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic EE4 E803	80-81	185/55R15	M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K07 K08 K42 S01
	80-81	195/50R15		
Honda Civic EE8 F468	110	195/50R15	K07 K08 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	110	205/50R15	K42 K49 K50 L01	
	110	215/45R15	Dun K42 K49 K50 L01	
Honda Civic EE9 F469	110	195/50R15	K07 K08 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	110	205/50R15	K42 K49 K50 L01	
	110	215/45R15	Dun K42 K49 K50 L01	
Honda Civic EG2 G069, e6*93/81*0017*..	118	195/50R15	K07	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K11 K42 Y88 S01
	118	205/50R15	K01 K08 K49	
	118	215/45R15	Dun K01 K08 K49	
Honda Civic EG3 F876	55	185/55R15	K02 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K11 S01
	55	195/50R15	K07 K42	
	55	195/55R15	G01 K07 K42	
	55	205/45R15	K07 K42	
	55	205/50R15	K01 K08 K42 K49	
	55	215/45R15	Dun K01 K08 K42 K49	
Honda Civic EG4 F877	66	185/55R15	K02 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K11 S01
	66	195/50R15	K07 K42	
	66	195/55R15	G01 K07 K42	
	66	205/45R15	K07 K42	
	66	205/50R15	K01 K08 K42 K49	
	66	215/45R15	Dun K01 K08 K42 K49	
Honda Civic EG5 F878	92	185/55R15	K02 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K11 S01
	92	195/50R15	K07 K42	
	92	195/55R15	G01 K07 K42	
	92	205/45R15	K07 K42	
	92	205/50R15	K01 K08 K42 K49	
	92	215/45R15	Dun K01 K08 K42 K49	
Honda Civic EG6 F879	118	195/55R15	K07 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K11 S01
	118	205/50R15	K01 K08 K42 K49	
	118	215/45R15	Dun K01 K08 K42 K49	
Honda Civic EG8 F875	66	185/55R15	K02 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K11 S01
	66	195/50R15	K07 K42	
	66	195/55R15	G01 K07 K42	
	66	205/45R15	K07 K42	
	66	205/50R15	K01 K08 K42 K49	
	66	215/45R15	Dun K01 K08 K42 K49	

ANLAGE 3 zum Gutachten Nr. 55177596 (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 5 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic EG9 F884	118	195/55R15	K07	A01 A02 A04
	118	205/50R15	K01 K08 K49	A05 A08 A09
	118	215/45R15	Dun K01 K08 K49	A12 A14 A23 K11 K42 S01
Honda Civic EH6 G070, e6*93/81*0016*..	92	185/55R15	K02 M14	A01 A02 A04
	92	195/50R15	K07 K42	A05 A08 A09
	92	195/55R15	G01 K07 K42	A12 A14 A23
	92	205/50R15	K01 K08 K42 K49	K11 Y88 S01
	92	215/45R15	Dun K01 K08 K42 K49	
Honda Civic EH9 F883	92	185/55R15	K02 M14	A01 A02 A04
	92	195/50R15	K07 K42	A05 A08 A09
	92	195/55R15	G01 K07 K42	A12 A14 A23
	92	205/45R15	K07 K42	K11 S01
	92	205/50R15	K01 K08 K42 K49	
	92	215/45R15	Dun K01 K08 K42 K49	
Honda Civic EJ1 G623	92	185/55R15	K02 M14	A01 A02 A04
	92	195/50R15	K07 K42	A05 A08 A09
	92	195/55R15	G01 K07 K42	A12 A14 A23
	92	205/50R15	K01 K08 K42 K49	K11 Y88 S01
	92	215/45R15	Dun K01 K08 K42 K49	
Honda Civic EJ2 G624	74	185/55R15	K02 M14	A01 A02 A04
	74	195/50R15	K07 K42	A05 A08 A09
	74	195/55R15	G01 K07 K42	A12 A14 A23
	74	205/45R15	K07 K42	K11 S01
	74	205/50R15	K01 K08 K42 K49	
	74	215/45R15	Dun K01 K08 K42 K49	
Honda Civic EJ6 e6*93/81*0013*..	77	185/55R15	M14	A02 A04 A05
	77	195/50R15	A01 K02 K07 K08	A08 A09 A12
	77	205/45R15	A01 K02 K07 K08	A14 A23 S01
	77	205/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	77	215/45R15	A01 K02 K07 K08	
Honda Civic EJ8 e6*93/81*0014*..	92	185/55R15	M14	A02 A04 A05
	92	195/50R15	A01 K02 K07 K08	A08 A09 A12
	92	205/45R15	A01 K02 K07 K08	A14 A23 S01
	92	205/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	92	215/45R15	A01 K02 K07 K08	
Honda Civic EJ9 e6*93/81*0006*..	55-66	185/55R15	M14	A02 A04 A05
	55-66	195/50R15	A01 K02 K07 K08	A08 A09 A12
	55-66	205/45R15	A01 K02 K07 K08	A14 A23 S01
	55-66	205/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	55-66	215/45R15	A01 K02 K07 K08	

ANLAGE 3 zum Gutachten Nr. 55177596 (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 6 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic EK1 e6*93/81*0008*..	84	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	84	195/50R15	A01 K02 K07 K08	
	84	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	84	205/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	84	215/45R15	A01 K02 K07 K08	
Honda Civic EK3 e6*93/81*0007*..	84	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	84	195/50R15	A01 K02 K07 K08	
	84	205/45R15	A01 K01 K02 K07 K08	
	84	205/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	84	215/45R15	A01 K02 K07 K08	
Honda Civic EK4 e6*93/81*0009*..	118	195/50R15	A01 K02 K07 K08 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	118	195/55R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	118	205/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	118	215/45R15	A01 K02 K07 K08	
Honda Civic MA8 G916, e11*93/81*0018*	55-66	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	55-66	195/50R15	A01 K02 K07 K08	
	55-66	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	55-66	205/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	55-66	215/45R15	A01 K02 K07 K08	
Honda Civic MA9 G917, e11*93/81*0022*..	66	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	66	195/50R15	A01 K02 K07 K08	
	66	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	66	205/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	66	215/45R15	A01 K02 K07 K08	
Honda Civic MB1 G918, e11*93/81*0023*..	83	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	83	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	83-93	195/50R15	A01 K02 K07 K08 R37	
	83-93	205/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	83-93	215/45R15	A01 K02 K07 K08	
	93	195/55R15	A01 K02 K05 K07 K08	
Honda Civic MB2 e11*96/27*0067*..	55-66	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	55-66	195/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	55-66	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	55-66	215/45R15	A01 K02 K05 K07 K08	
Honda Civic MB3 e11*96/27*0068*..	84	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	84	195/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	84	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	84	215/45R15	A01 K02 K05 K07 K08	
Honda Civic MB4 e11*96/27*0069*..	85	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	85	195/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	85	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	85	215/45R15	A01 K02 K05 K07 K08	

ANLAGE 3 zum Gutachten Nr. 55177596 (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 7 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Honda Civic MB7 e11*96/27*0071*..	63	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	63	195/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	63	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	63	215/45R15	A01 K02 K05 K07 K08	
Honda Civic Aerod. MB8 e11*96/79*0087*..	55-66	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	55-66	195/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	55-66	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	55-66	215/45R15	A01 K02 K05 K07 K08	
Honda Civic Aerod. MB9 e11*96/79*0088*..	84	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	84	195/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	84	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	84	215/45R15	A01 K02 K05 K07 K08	
Honda Civic Aerod. MC1 e11*96/79*0089*..	85	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	85	195/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	
	85	205/45R15	A01 K02 K07 K08	
	85	215/45R15	A01 K02 K05 K07 K08	
Honda Civic Aerod. MC3 e11*96/79*0091*..	77	195/50R15	K02 K05	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K07 K08 S01
	77	205/50R15	K42 K45	
	77	215/45R15	K02 K05	
Honda Concerto HW F340	66-90	185/55R15	M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 K42 K49 K50 S01
	66-90	195/50R15	K01 K05	
	66-90	205/50R15	K41 K45	
Honda Prelude AB C932	74-77	195/50R15	K02 K07 K08	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	74-77	205/50R15	K02 K07 K08	
Honda Prelude BA2 D993	101	195/50R15	K02 K07 K08	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	101	205/50R15	K02 K07 K08	
Honda Prelude BA4 E605	80-110	195/50R15	K02 K07 K08	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	80-110	205/50R15	K02 K07 K08	
Kia Sephia FA G485, e13*95/54*0021*..	59-82	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	59-82	195/50R15	A01 K02 K11	
	59-82	205/45R15	A01 K02 K11	
	59-82	215/45R15	A01 K02 K11	
Kia Sephia, Mentor, Shuma FB e4*96/27*0024*..	65,81	185/55R15	A01 R70	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	65,81	195/50R15		
	65,81	195/55R15	A01 K02	

ANLAGE 3 zum Gutachten Nr. 55177596 (3. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 8 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Mits. Carisma DAO e4*91/81*0005*..	66	185/55R15	K02 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S01
	66	195/50R15	K42 K56	
	66	195/55R15	K04 K42 K56	
	66	205/50R15	K04 K42 K56	
	66	205/55R15	K04 K42 K56	
	66	215/45R15	K42 K56	
Mits. Colt CAO G005	103	205/50R15	K04 K49 K50 K56	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 A58 B02 K42 S01
	50-103	185/55R15	Flh K07 K08 M14	
	50-103	185/55R15	M14 Sth	
	50-103	195/50R15	Flh K07 K08 R12	
	50-103	195/50R15	Flh K04 K07 K08 K56	
	50-103	195/50R15	R12 Sth	
	50-103	195/50R15	K04 K07 K08 K56 Sth	
Mits. Colt CJO e1*93/81*0031*..	66	185/55R15	M14	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 S01
	66	195/50R15	A01 F08 K05 K42	
Mits. Lancer SW CAOW, CAO G230, e1*96/79*0061*..	50-83	185/55R15	M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 A58 B02 K04 K07 K08 K42 K56 S01
	50-83	195/50R15		
Proton 300/400 C96., C9 e11*92/53*0002*.. e11*93/81*0002*..	55-85	185/55R15	M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 F08 K07 K42 K56 S01
	55-85	195/50R15		
Proton 300/400 C97. e11*92/53*0003*.. e11*92/81*0003*..	66	185/55R15	M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 F08 K07 K42 K56 S01
	66	195/50R15		
Proton 300/400 C98. e11*92/53*0004*.. e11*93/81*0004*..	83	185/55R15	M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 B02 F08 K07 K42 K56 S01
	83	195/50R15		
Rover 2.. RF H224, e11*93/81*0016*..	55-107	185/55R15	K02 K11 M14	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A23 S01
	55-107	195/50R15	K07 K08 K42 K56	
	55-107	205/50R15	K07 K08 K42 K56	
	55-107	215/45R15	K07 K08 K42 K56	

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 9 von 12

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Rover 2../4.. XW F377, e11*93/81*0030*..	55-107	185/55R15	M14	A01 A02 A04
	55-107	195/50R15	K01 K05	A05 A08 A09
	55-107	205/50R15	K41 K45	A12 A14 A23 K42 K49 K50 S01
Rover 4.. RT H093, e11*93/81*0014*..	55-100	195/50R15	A01 K02 K07 K08	A02 A04 A05
	55-100	195/55R15	A01 K02 K05 K07 K08	A08 A09 A12
	55-100	205/50R15	A01 K02 K05 K07 K08	A14 A23 S01
	55-100	215/45R15	A01 K02 K07 K08	
	76	185/55R15	M14 R37	

Auflagen und Hinweise

A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von

Fahrzeughersteller

Fahrzeugtyp und

Fahrzeugidentifizierungsnummer

auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung bescheinigen zu lassen.

A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigten zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 10 von 12

A23 Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummiventile, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

B02 Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

Dun Es dürfen nur Reifen des Herstellers Dunlop vom Typ SP Sport 2000 oder 8000 verwendet werden. Werden andere Reifenfabrikate verwendet, ist die Eignung im bezug auf Freigängigkeit, Radabdeckung, Montierbarkeit und Tragfähigkeit zu überprüfen.

F08 An Achse 2 ist auf ausreichenden Abstand zwischen Rad-Reifenkombination und den Fahrwerksteilen zu achten.

Flh Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig an Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck.

G01 Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

K01 An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K02 An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K04 An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K05 An Achse 1 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K07 Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K08 Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K11 Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K41 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K42 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittskanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K45 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

ANLAGE 3 zum Gutachten Nr. 55177596 (3. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ 47530
Rondell Leichtmetallräder GmbH

Seite 11 von 12

K49 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlauflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K50 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlauflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K56 Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

L01 Ggf. ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags oder sonstige geeignete Maßnahmen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

M14 Es sind nur folgende Fabrikate der Reifengröße 185/55R15 zulässig:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.kategorien	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.kategorien
Dunlop	alle	---
Bridgestone	alle	---
Pirelli	alle	---
Semperit	M700	M728
Uniroyal	Rallye 440	MS*plus 3 bzw. 44
Yokohama	A510	---
Michelin	MXV2, MXV3A, XGT	---
Continental	alle	alle
Goodyear	alle	Eagle GW

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist über die Montierbarkeit auf Radgröße 7 J x 15 H2 eine Bestätigung des Reifenherstellers vorzulegen. Die Eignung des verwendeten Reifenfabrikats ist in diesen Fällen auf der im Abdruck der ABE enthaltenen Bestätigung mit dem Hinweis zu bestätigen, daß neben den in der Sonderrad-ABE genannten Reifenfabrikaten auch dieses Fabrikat verwendet werden darf.

R12 Es sind nur folgende Reifenfabrikate der Reifengröße 195/50R15 (maximale Flankenbreite 212 mm montiert) zulässig:

Hersteller	Sommerprofil	Winterprofil
Fulda	Y 2000+	-
Uniroyal	RTT-2, Rallye 440	-
Continental	CH/CV/CZ 90,	-
EcoContact CP,	-	
AquaContact	-	-
Semperit	M 800	-
Michelin	XGT-V	-
Dunlop	SP 2020, SP 8000	-
Yokohama	A-509	-

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist die Eignung zu begutachten. Die Eignung des verwendeten Reifenfabrikats ist in diesen Fällen auf der Abnahmebestätigung nach § 19 (3) StVZO mit dem Hinweis zu bestätigen, daß neben den in der Sonderrad-ABE genannten Reifenfabrikaten auch dieses Fabrikat verwendet werden darf.

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

R70 Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße(n) in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit für das Fahrzeug eine Bestätigung des Reifenherstellers zur Abnahme nach §19 bzw. §21 StVZO vorzulegen.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

Sth Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig an Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

Y88 Auf ausreichenden Abstand an Achse 2 zum Wärmeleitblech am Endtopf ist zu achten.

Hinweise zum Sonderrad

entfällt

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 12 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Januar 1993.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim des TÜV Pfalz e. V. akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 20.Mai 1998

Klauck

00006695.DOC